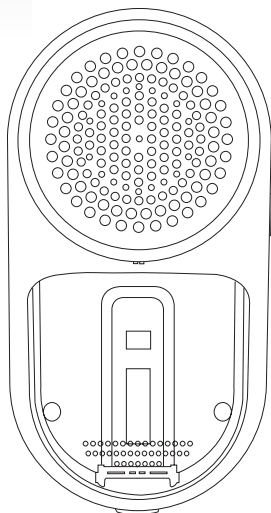


taurus

PERFECT COMPLET PRO

Quita Pelusas
Clothes Saber
Rase-peluches
Fusselentferner
Toglipeli
Tira-pêlos
Lleva Pelusses
Antipluisborstel
Szczotka do ubrań
Αφαίρεση χνούδι
Машинка для удаления катышков
Aparat pentru întreținerea hainelor
Отстранител на мъхчета
مزيل الزغب



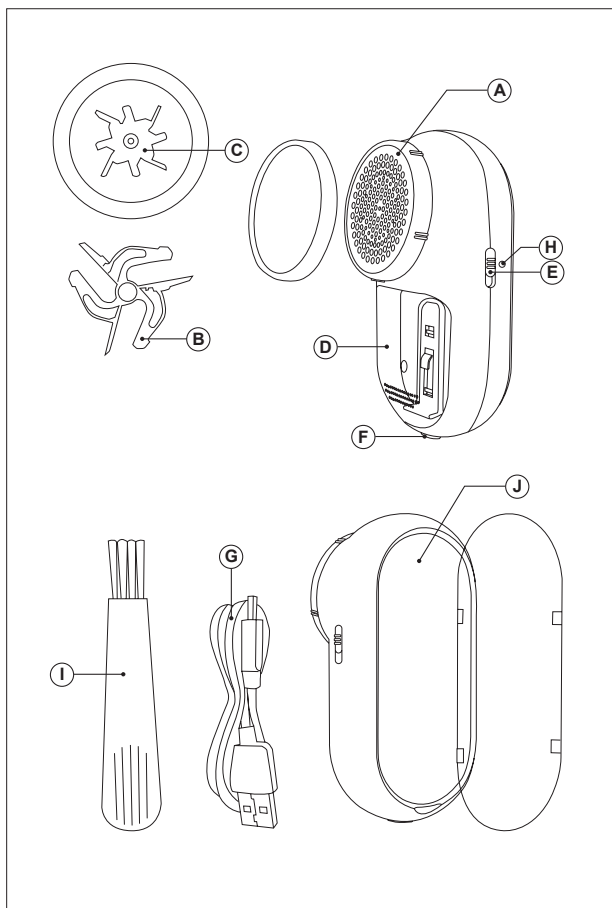


Fig.1

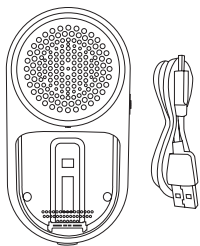


Fig.2

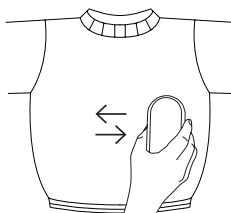


Fig.3

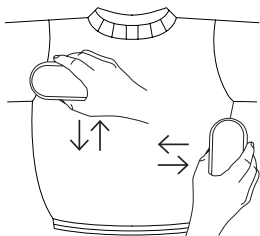


Fig.4



Fig.5



Fig.6

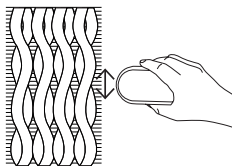


Fig.7

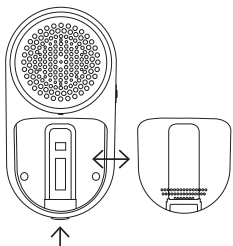


Fig.8

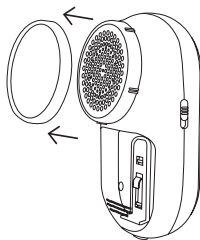


Fig.9

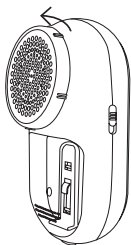


Fig.10

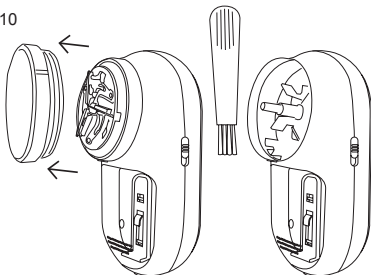
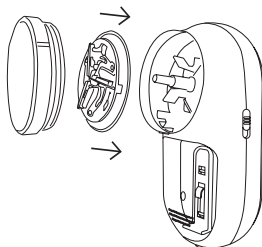


Fig.11



Español

QUITA PELUSAS PERFECT COMPLET PRO

DESCRIPCIÓN

- A Rejilla metálica exterior
- B Hojas rotativas
- C Eje de rotación
- D Depósito pelusas
- E Interruptor de marcha/paro
- F Toma de corriente del aparato
- G Cargador de baterías
- H Luz indicador de carga
- I Cepillo
- J Cepillo antiestático

CARGA DE LA BATERÍA

- Advertencia: Una batería nueva no viene con carga completa y debe ser cargada al máximo antes de usar el aparato por primera vez.
- Cargar la batería a temperatura ambiente entre 4 y 40°C.
- Enchufar el cargador (G) a la red eléctrica. (Fig.1).
- Se iluminará un piloto que indica que el cargador está listo para iniciar la carga de la batería.
- El tiempo necesario para una carga completa es de 8 a 10 horas aproximadamente. Nunca intente sobrecargar las baterías (aunque es recomendable que la primera carga se realice durante 10 horas de carga)..

MODO DE EMPLEO

NOTAS PREVIAS AL USO:

- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.
- Antes de usar el producto por primera vez, es importante hacer una carga completa de las baterías.

USO:

- El aparato puede utilizarse conectado a la red o bien a baterías.
- Desenrollar completamente el cable antes de enchufar.
- Enchufar el aparato a la red eléctrica.
- Poner el aparato en marcha, accionando el botón marcha/ paro.
- El piloto luminoso (H) se iluminará.

COMO CEPILLAR PRENDAS DE ROPA

- Coloque la prenda sobre una superficie lisa.
- El mango del quita-pelusas se mueve y se adapta a los contornos del tejido. Gracias a esta función el producto también puede utilizarse para quitar pelusas de muebles y alfombras.
- No utilizar el aparato en prendas desgastadas, a fin de evitar posibles daños al usuario o la prenda.
- Para obtener mejores resultados, siga las siguientes recomendaciones:
- Para una eliminación rápida, quitar la tapa reguladora de altura y cepillar la prenda en zonas reducidas de la prenda hacia delante y hacia atrás. (Fig.2).
- Para que las pelusas se adhieran, mover el cepillo en perpendicular en paralelo por la prenda hasta que haya eliminado las pelusas. (Fig.3).
- En prendas de textura fina, pliéguelas en dos capas y cepíllelas suavemente. (Fig.4).

- En prendas con relieve o aplicaciones, evitar el contacto con las aplicaciones o protuberancias. (Fig.5).
- En prendas con patrones, mover el aparato en la dirección del patrón para obtener mejores resultados. (Fig.6).

UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:

- Parar el aparato, accionando el interruptor marcha/ paro.
- Desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- Extraer el depósito para pelusas y proceder a su vaciado. (Fig.7).
- Limpiar el aparato.

LIMPIEZA

- Desenchufar el cargador eléctrico de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Desmontar el aparato siguiendo los pasos descritos a continuación:
- Extraer la tapa reguladora de altura. (Fig.8).
- Extraer la rejilla metálica exterior en la dirección de la flecha. (Fig.9).
- Extraer las cuchillas rotatorias y limpiar el eje con el cepillo. (Fig.10).
- Volver a montar las cuchillas y la rejilla exterior en el aparato siguiendo los pasos inversos. (Fig.11).
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.

English

CLOTHES SAVER PERFECT COMPLET PRO

DESCRIPTION

- A Outer Foil
- B Rotative blades
- C Rotation shaft
- D Fluff container
- E On/off switch
- F Appliance socket
- G Battery charger
- H Charge indicator light
- I Brush
- J Anti Static brush

CHARGING THE BATTERY

- Caution: A new battery is not fully charged and must therefore be charged before the appliance is used for the first time.
- Charge the battery at an atmospheric temperature of between 4 and 40°C.
- Plug the charger (G) into the mains. (Fig.1).
- A pilot light will come on to indicate that the charger is ready to begin charging the battery.
- Approximately 8 to 10 hours are needed for a complete charge of the battery. Never attempt to over-charge the battery (although it is recommended that the first charge of the battery be of 10 hours in duration).

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USE:

- Make sure that all the product's packaging has been removed.
- Before using this product for the first time, it is important to make a full charge of batteries.

USE:

- The appliance can be used directly connected to the mains, or by using his batteries.
- Unroll the cable completely before plugging it in.
- Take the length of cable required out of the housing.
- Connect the appliance to the mains.
- Turn the appliance on, by using the on/off button.
- The pilot light (H) comes on.

HOW TO SHAVE CLOTHES:

- Place the garment on a smooth surface.
- The remover's handle moves and adapts to the contours of the fabric. This feature also makes it suitable for removing lint from furniture and carpets.
- Do not use the appliance on garments that are being worn in order to avoid damage on the user or garment.
- For best results, please follow these recommendations:
 - For fast remove, take the remover circle and shave in small range removing to and forth on clothes. (Fig.2).
 - For sticking lint, move on the clothes perpendicularly and parallel until is removed. (Fig.3).
 - On thin texture clothes, pile them up into two layers and shave them gently. (Fig.4).

- On clothes with protrudes or applications, avoid contact with the applications or protrudes. (Fig.5).
- On clothes with patterns, move the appliance in the direction of the pattern for better results. (Fig.6).

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Turn the appliance off, using the on/off switch.
- Unplug the appliance from the mains.
- Remove the fluff container and empty it accordingly. (Fig.7).
- Clean the appliance.

CLEANING

- Disconnect the battery charger from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Disassemble the appliance in accordance with the following steps:
 - Take off the remover circle. (Fig.8).
 - Remove the outer foil as arrow direction. (Fig.9).
 - Take out the rotative blades and clean the blades shaft with the brush. (Fig.10).
 - everselly install the blades and outer foil into the appliance. (Fig.11).
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.

Français

RASE-PELUCHES COMPLET PERFECT PRO

DESCRIPTION

- A Lame métallique extérieur
- B Lames rotatives
- C Axe de rotation
- D Réservoir à peluches
- E Interrupteur marche/arrêt
- F Prise de courant de l'appareil
- G Chargeur de batteries
- H Voyant indicateur de charge
- I Brosse
- J Brosse antistatique

CHARGER LA BATTERIE

- Avertissement: Une batterie neuve n'est pas complètement chargée et doit être chargée au maximum avant d'utiliser l'appareil la première fois.
- Charger la batterie à température ambiante, entre 4 et 40°C
- Brancher le chargeur (G) au réseau électrique. (Fig.1).
- Le voyant s'allume en indiquant que le chargeur est prêt à commencer la charge de la batterie.
- Le temps nécessaire pour une charge complète est de 8 à 10 heures approximativement. Ne jamais essayer de surcharger les batteries (bien qu'il soit recommandable de réaliser la première charge pendant 10 heures de charge).

MODE D'EMPLOI

CONSIGNES PRÉALABLES:

- S'assurer d'avoir retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- La première fois, avant son usage, vous devrez charger complètement les batteries.

UTILISATION :

- L'appareil peut s'utiliser en le connectant au réseau ou bien avec la batterie.
- Dérouler complètement le câble avant de le brancher.
- Brancher l'appareil au secteur.
- Mettre l'appareil en marche en actionnant le bouton marche/arrêt.
- Le voyant lumineux (H) s'allumera.

COMMENT BROSSER VOS VÊTEMENTS

- Placez le vêtement sur une surface lisse.
- Le manche du rase-peluches bouge, en s'adaptant ainsi aux différents contours du tissu. Grâce à cette fonction le produit peut s'utiliser également pour supprimer les peluches des sofas ou des tapis.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des vêtements usés, afin d'éviter tout accident à l'utilisateur ou au vêtement.
- Pour de meilleurs résultats, suivre les recommandations suivantes :
- Pour un rasage rapide, placer la tête de l'appareil à la hauteur minimale et broser le vêtement d'avant en arrière. (Fig.2).
- Pour que les peluches se collent, réaliser des mouvements perpendiculaires et parallèles sur le vêtement jusqu'à avoir rasé toutes les peluches. (Fig.3).
- Pour les vêtements d'une texture fine, pliez-les en deux et brossez-les avec beaucoup de soin. (Fig.4).

- Pour les vêtements avec relief ou applications, éviter de passer l'appareil sur les applications ou les protubérances. (Fig.5).
- Pour les vêtements avec patrons, suivre la direction du patron pour obtenir de meilleurs résultats. (Fig.6).

APRÈS UTILISATION DE L'APPAREIL :

- Arrêter l'appareil en appuyant sur l'interrupteur de marche/arrêt.
- Débrancher l'appareil du secteur.
- Retirer le réservoir à peluches et le vider (Fig.7).
- Nettoyer l'appareil.

NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son complet refroidissement avant de la nettoyer.
- Démontez l'appareil en suivant les pas décrits ci-dessous :
- Retirer la tête du rase-peluches.(Fig.8).
- Retirer la grille métallique extérieure vers la direction de la flèche (Fig.9).
- Retirer les lames rotatives et nettoyer l'axe à l'aide de la brosse.(Fig.10).
- Remonter les lames et la grille extérieure en suivant les pas inverses du démontage (Fig.11).
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.

Deutsch

FUSSELENTFERNER PERFECT COMPLET PRO

BEZEICHNUNG

- A Cäußeres Metallblatt
- B Rotierende Klängen
- C Drehachse
- D Fusselbehälter
- E An/ Austaste
- F Anschluss des Gerätes
- G Ladegerät
- H Ladeanzeige
- I Bürste
- J Antistatische Bürste

AUFLADUNG DER BATTERIE

- Warnung: Eine neue Batterie ist nicht vollständig aufgeladen. Deshalb ist sie vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes vollständig aufzuladen.
- Die Batterie bei Zimmertemperatur zwischen 4 und 40°C aufladen
- Stecken Sie das Ladegerät (G) a la red eléctrica. (Fig.1).
- Das Aufleuchten einer Kontrolllampe zeigt an, dass das Ladegerät bereit ist, mit dem Laden des Akkus zu beginnen.
- Zum vollständigen Aufladen des Geräts werden ca. 8 bis 10 Stunden benötigt. Versuchen Sie nie, die Batterien zu überladen (auch wenn wir empfehlen, die Batterie das erste Mal 10 Stunden lang aufzuladen)..

BENUTZUNGSHINWEISE

VOR DER BENUTZUNG:

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Es ist wichtig, dass Sie die Batterien vollständig aufladen, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen.

BENUTZUNG:

- Das Gerät kann mit Netz- oder mit Batteriebetrieb verwendet werden.
- Vor Anschluss das Kabel völlig ausrollen.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Stellen Sie das Gerät an, indem Sie den An-/Ausschalter betätigen.
- Die Leuchtanzeige (H) Die Leuchtanzeige

WIE BÜRSTE ICH KLEIDUNGSSTÜCKE

- Legen Sie das Kleidungsstück auf eine glatte Oberfläche.
- Der Griff des Fusselentferners bewegt sich und passt sich an die Umrisse des Stoffs an. Dank dieser Funktion kann das Produkt auch zum Entfernen von Fusseln von Möbeln und Teppichen verwendet werden.
- Zum Vermeiden von Schäden des Benutzers oder des Kleidungsstücks das Gerät nicht an abgetragenen Kleidungsstücken verwenden.
- Für ein besseres Ergebnis bitte die folgenden Empfehlungen beachten:
- Für ein schnelles Entfernen von Fusseln den Kopf so nah wie möglich ansetzen und das Kleidungsstück nach vorne und hinten bürsten. (Fig.2).
- Damit die Fusseln haften bleiben, die Bürste in senkrechten und parallelen Bewegungen solange über das Kleidungsstück führen, bis alle Fusseln entfernt sind. (Fig.3).

- Bei Kleidungsstücken mit feinen Gewebestrukturen, diese zu zwei Schichten zusammenlegen und sanft darüberbürsten. (Fig.4).
- Bei Kleidungsstücken mit Einprägungen oder Aufdrucken den Kontakt mit diesen vermeiden. (Fig.5).
- Bei gemusterten Kleidungsstücken das Gerät für ein besseres Ergebnis in Richtung des Musters bewegen. (Fig.6).

NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:

- Stellen Sie das Gerät mit dem An-/Ausshalter ab.
- Den Stecker aus der Netzdose ziehen.
- Den Fusselbehälter entfernen und entleeren (Fig.7).
- Reinigen Sie das Gerät.

REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Nehmen Sie das Gerät in den wie folgt beschriebenen Schritten auseinander:
 - Den Höhenverstelldeckel herausnehmen.(Abb.8).
 - Das Metallgitter in Pfeilrichtung herausnehmen (Fig.9).
 - Die rotierenden Klingen entfernen und die Achse mit der Bürste reinigen.(Fig.10).
 - Klingen und Metallgitter wieder einsetzen, indem Sie die dargestellten Schritte umgekehrt ausführen (Fig.11).
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel, noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.

Italiano

TOGLIPELI PERFECT COMPLET PRO

DESCRIZIONE

A Foglio metallico esterno

B Lame rotanti

C Asse di rotazione

D Vano raccoglipeleli

E Interruttore accensione/spengimento

F Presa di corrente dell'apparecchio

G Caricatore di batterie

H Spia luminosa di carica

I Spazzola

J Spazzola antistatica

CARICA DELLA BATTERIA

- Avvertenza: Una batteria nuova non è fornita con carica completa e deve essere caricata al massimo prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.
- Caricare la batteria a temperatura ambiente fra 4 e 40°C.
- Collegare il caricatore (G) alla rete elettrica. (Fig.1).
- Si accenderà una spia luminosa indicando che il caricatore è pronto per iniziare la ricarica della batteria.
- Il tempo necessario per una ricarica completa è di 8 - 10 ore circa. Non cercare mai di sovraccaricare le batterie (ad ogni modo si consiglia di effettuare la prima ricarica per un tempo di 10ore).

MODALITÀ D'USO

PRIMA DELL'USO:

- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.
- Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, è importante effettuare una ricarica completa delle batterie.

USO:

- L'apparecchio può essere utilizzato sia collegato alla rete elettrica, sia con batterie.
- Srotolare completamente il cavo prima di attaccare la spina.
- Collegare l'apparato alla rete elettrica.
- Avviare l'apparecchio azionando il tasto accensione/spegnimento.
- La spia luminosa (H) si accenderà.

COME SPAZZOLARE GLI ABITI

- Collocare l'indumento su una superficie piana.
- Il manico del toglipele si muove e si adatta ai contorni del tessuto. Grazie a questa funzione, il prodotto può essere utilizzato anche per togliere pelucchi da mobili e tappeti.
- Non utilizzare l'apparecchio su capi logori per evitare possibili danni al consumatore o all'indumento.
- Per ottenere risultati migliori, si consiglia di seguire le seguenti raccomandazioni:
- Per un'eliminazione rapida, posizionare la testina all'altezza minima e spazzolare il capo in avanti e indietro. (Fig. 2).
- Affinché i pelucchi si attacchino, muovere la spazzola in perpendicolare e in parallelo sul capo fino a eliminare i pelucchi. (Fig.3).
- In caso di capi fini, piegarli in due e spazzolarli delicatamente. (Fig.4).

- In caso di capi con rilievi e applicazioni evitare il contatto con le applicazioni o rilievi. (Fig.5).
- In caso di capi con trame, muovere l'apparecchio nella direzione della trama per ottenere un risultato migliore. (Fig. 6).

UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

- Spegnere l'apparecchio premendo l'interruttore accensione/spegnimento.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete.
- Estrarre il vano raccoglipele e svuotarlo. (Fig. 7).
- Pulire l'apparecchio.

PULIZIA

- Disinserire il caricatore elettrico dalla rete elettrica ed aspettare che si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- Smontare l'apparecchio seguendo i passi descritti a continuazione:
- Estrarre la testina toglipele.(Fig.8).
- Estrarre il foglio metallico esterno nella direzione della freccia. (Fig.9).
- Estrarre le lame rotanti e pulire l'asse con la spazzola.(Fig.10).
- Montare nuovamente le lame e il foglio esterno sull'apparecchio seguendo i passi nell'ordine inverso (Fig.11).
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.

Português

TIRA-PÊLOS COMPLET PERFECT PRO

DESCRIÇÃO

- A Placa metálica exterior
- B Placas rotativas
- C Eixo de rotação
- D Depósito de pêlos
- E Interruptor de ligar/desligar
- F Tomada de corrente do aparelho
- G Carregador de baterias
- H Luz indicadora de carga
- I Escova
- J Escova antiestática

CARREGAMENTO DA BATERIA

- Advertência: Uma bateria nova não vem com a carga completa, pelo que deve ser carregada até ao máximo antes de se utilizar o aparelho pela primeira vez.
- Deixar carregar a bateria à temperatura ambiente, entre 4 e 40°C
- Ligar o carregador (G) à rede eléctrica. (Fig.1).
- Acender-se-á uma luz-piloto a indicar que o carregador está pronto para começar a carregar a bateria.
- O tempo necessário para um carregamento completo é de aproximadamente 8 a 10 horas. Nunca sobrecarregue as baterias (apenas recomenda-se que o primeiro carregamento seja realizado durante 10 horas seguidas).

MODO DE UTILIZAÇÃO

NOTAS PARA ANTES DA UTILIZAÇÃO:

- Certifique-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.
- Antes de utilizar o produto pela primeira vez é importante deixar a bateria carregar completamente.

UTILIZAÇÃO:

- É possível utilizar o aparelho ligado à corrente elétrica ou com baterias.
- Desenrole completamente o cabo antes de o ligar à tomada.
- Ligue o aparelho à corrente elétrica.
- Coloque o aparelho em funcionamento, acionando o botão de ligar/desligar.
- O piloto luminoso (H) acender-se-á

COMO ESCOVAR PEÇAS DE VESTUÁRIO

- Coloque a peça de roupa sobre uma superfície plana.
- A pega do tira-pêlos move-se e adapta-se aos contornos do tecido. Graças a esta função, o produto também pode ser utilizado para tirar pêlos de móveis e tapetes.
- Não utilizar o aparelho em peças de vestuário gastas, de modo a evitar possíveis danos para o utilizador ou para a peça de vestuário.
- Para obter melhores resultados, siga as seguintes recomendações:
- Para uma eliminação rápida, colocar a cabeça na altura mínima e escovar a peça de vestuário para a frente e para trás. (Fig.2).
- Para que os pêlos adiram, mover a escova na perpendicular e em paralelo pela peça de vestuário, até eliminar os pêlos. (Fig.3).
- Em peças de textura fina, dobre-as em duas camadas e escove-as suavemente (Fig.4).

- Em peças com relevo ou aplicações, evitar o contacto com as aplicações ou partes salientes. (Fig.5).
- Em peças com padrões, mover o aparelho na direcção do padrão para obter melhores resultados. (Fig.6).

UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:

- Pare o aparelho, acionando o botão de ligar/desligar.
- Desligue o aparelho da corrente eléctrica.
- Extrair o depósito de pêlos e proceder ao respectivo esvaziamento (Fig.7).
- Limpe o aparelho.

LIMPEZA

- Desligar o carregador da rede eléctrica e deixá-lo arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Desmontar o aparelho seguindo os passos descritos a seguir:
- Extrair a cabeça tira-pêlos.(Fig.8).
- Extrair a placa metálica exterior na direcção da seta (Fig.9).
- Extrair as lâminas rotativas e limpar o eixo com a escova.(Fig.10).
- Voltar a montar as lâminas e a placa exterior no aparelho seguindo os passos inversos (Fig.11).
- Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e seque-o de seguida.
- Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como a lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho dentro de água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.

Català

LLEVA PELUSSES COMPLET PERFECT PRO

DESCRIPCIÓ

- A Reixeta metàl·lica exterior
- B Fulles rotatives
- C Eix de rotació
- D Dipòsit pelusses
- E Interruptor de marxa/parada
- F Presa de corrent de l'aparell
- G Carregador de bateries
- H Llum indicador de càrrega
- I Raspall
- J Raspall antiestàtic

CÀRREGA DE LA BATERIA

- Advertiment: Una bateria nova no ve amb càrrega completa i ha de ser carregada al màxim abans d'usar l'aparell per primera vegada.
- Carregar la bateria a temperatura ambient entre 4 i 40 °C. Endollar el carregador (G) a la xarxa elèctrica. (Fig.1).
- S'il·luminarà un pilot que indica que el carregador està llest per a iniciar la càrrega de la bateria.
- El temps necessari per a una càrrega completa és de 8 a 10 hores aproximadament. Mai intenti sobrecarregar les bateries (encara que és recomanable que la primera càrrega es realitzi durant 10 hores de càrrega)..

INSTRUCCIONS D'ÚS

NOTES PRÈVIES A L'ÚS:

- Asseguri's que ha retirat tot el material d'emalatge del producte.
- Abans d'usar el producte per primera vegada, és important fer una càrrega completa de les bateries.

ÚS:

- L'aparell pot utilitzar-se connectat a la xarxa o bé a bateries.
- Desenrotllar completament el cable abans d'endollar.
- Endollar l'aparell a la xarxa elèctrica.
- Posar l'aparell en marxa, accionant el botó marxa/aturada.
- El pilot lluminós (H) s'il·luminarà.

COM RASPALLAR PECES DE ROBA

- Col·loqui la peça sobre una superfície llisa.
- El mànec del lleva-pelusses es mou i s'adapta als contorns del teixit. Gràcies a aquesta funció el producte també pot utilitzar-se per a llevar pelusses de mobles i catifes.
- No utilitzar l'aparell en peces desgastades, a fi d'evitar possibles danys a l'usuari o la peça.
- Per a obtenir millors resultats, segueixi les següents recomanacions:
- Per a una eliminació ràpida, llevar la tapa reguladora d'altura i raspallar la peça en zones reduïdes de la peça cap endavant i cap endarrere. (Fig.2).
- Perquè les pelusses s'adhereixin, moure el raspall en perpendicular en paral·lel per la peça fins que hagi eliminat les pelusses. (Fig.3).

- En peces de textura fina, plegui-les en dues capes i raspalli-les suaument. (Fig.4).
- En peces amb relleu o aplicacions, evitar el contacte amb les aplicacions o protuberàncies. (Fig.5).
- En peces amb patrons, moure l'aparell en la direcció del patró per a obtenir millors resultats. (Fig.6).

UN COP FINALITZAT L'ÚS DE L'APARELL:

- Parar l'aparell, accionant l'interruptor marxa/aturada.
- Desendollar l'aparell de la xarxa elèctrica.
- Extreure el dipòsit per a pelusses i procedir al seu buidatge. (Fig.7).
- Netejar l'aparell.

NETEJA

- Desendollar el carregador elèctric de la xarxa i deixar-lo refredar abans d'iniciar qualsevol operació de neteja.
- Desmuntar l'aparell seguint els passos descrits a continuació:
- Extreure la tapa reguladora d'altura. (Fig.8).
- Extreure la reixeta metàl·lica exterior en la direcció de la fletxa. (Fig.9).
- Extreure les fulles rotatòries i netejar l'eix amb el raspall. (Fig.10).
- Tornar a muntar les fulles i la reixeta exterior en l'aparell seguint els passos inversos. (Fig.11).
- Netejar l'aparell amb un drap humit impregnat amb unes gotes de detergent i assecar-lo després.
- No utilitzar dissolvents, ni productes amb un factor pH àcid o bàsic com el lleixiu, ni productes abrasius, per a la neteja de l'aparell.
- No submergir l'aparell en aigua o un altre líquid, ni posar-lo sota l'aixeta.

Nederlands

ANTIPLUISBORSTEL COMPLET PERFECT PRO

BESCHRIJVING

- A Extern rooster
- B Roterende bladen
- C Rotatie-as
- D Pluisreservoir
- E Aan/uit schakelaar
- F Stekker van het apparaat
- G Batterijlader
- H Controlelampje opladen
- I Borstel
- J Antistatische borstel

DE BATTERIJ OPLADEN

- Waarschuwing: Nieuwe batterijen zijn bij aanschaf niet volledig opgeladen en moeten voor het eerste gebruik geheel worden opgeladen.
- De batterij moet worden opgeladen bij een omgevingstemperatuur tussen 4 en 40°C.
- Steek de batterijlader (G) in het stopcontact. (Fig. 1).
- Het controlelampje brandt wanneer de lader gereed is om de batterij op te laden.
- Het duurt ongeveer 8 tot 10 uur om de batterij geheel op te laden. De batterij moet niet langer worden opgeladen (hoewel wordt aanbevolen de eerste keer 10 uur op te laden)..

GEBRUIKSAANWIJZING

OPMERKINGEN VOORAFGAAND AAN GEBRUIK:

- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.
- Het is belangrijk de batterijen volledig op te laden alvorens het product de eerste maal te gebruiken.

GEBRUIK:

- Het apparaat kan op het lichtnet of op batterijen werken.
- Rol de kabel helemaal af alvorens de stekker in het stopcontact te steken.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Zet het apparaat aan met de aan/uit knop.
- Het controlelampje (H) gaat aan

KLEDING AFBORSTELLEN

- Leg het kledingstuk op een glad oppervlak.
- De steel van de antipluisborstel is beweeglijk en past zich aan de vorm van het textiel aan. Hierdoor kan het product ook gebruikt worden om pluis van meubels en tapijten te verwijderen.
- Gebruik het apparaat niet op versleten kleding, om letsel aan de gebruiker of schade aan het kledingstuk te vermijden.
- Volg deze aanbevelingen op voor het beste resultaat:
- Pak voor een snelle reiniging de dop van de hoogteregeling vast en beweeg het apparaat heen en weer over het kledingstuk. (Fig. 2).
- Moeilijk te verwijderen pluis kan verwijderd worden door de borstel zowel voorwaarts als dwars over het kledingstuk te bewegen. (Fig. 3).
- Vouw dunne kleding eerst dubbel en borstel haar dan voorzichtig af. (Fig. 4).

- Vermijd eventuele opzetstukken of versieringen van de kleding. (Fig. 5).
- Bij kleding met een patroon verkrijgt men het beste resultaat door het patroon te volgen. (Fig. 6).

NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:

- Stop het apparaat door op de aan/uit knop te drukken.
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder het pluisreservoir en leeg het. (Fig. 7).
- Reinig het apparaat.

REINIGING

- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het afkoelen alvorens het te reinigen.
- Volg deze stappen om het apparaat te demonteren:
- Verwijder het deksel voor hoogteregeling.(Fig. 8).
- Verwijder het externe rooster in de richting van de pijl. (Fig. 9).
- Verwijder de roterende bladen en maak de as schoon met de borstel.(Fig. 10).
- Monteer hierna opnieuw de bladen en het externe rooster in omgekeerde volgorde. (Fig. 11).
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna goed af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.

Polski

SZCZOTKA DO UBRAŃ COMPLET PERFECT PRO

OPIS

- A Kratka zewnętrzna metalowa
- B Noże obrotowe
- C Oś
- D Pojemnik
- E Wyłącznik ON / OFF
- F Podłączenie do sieci urządzenia
- G Ładowarka
- H Lampka kontrolna ładowania baterii
- I Szczotka
- J Szczotka antystatyczna

ŁADOWANIE AKUMULATORÓW

- Ostrzeżenie: Nowy akumulator nie jest do końca naładowany i należy naładować go do maksimum przed pierwszym użyciem urządzenia.
- Ładować akumulatory w temperaturze pokojowej od 4 do 40°C
- Podłączyć ładowarkę (G) do prądu. (Rys.1).
- Zapali się lampka kontrolna informująca, że urządzenie jest przygotowane do naładowania baterii.
- Czas potrzebny do pełnego naładowania wynosi w przybliżeniu od 8 do 10 godzin. Nigdy nie należy przeładowywać baterii (aczkolwiek zaleca się, aby pierwsze ładowanie trwało 10 godzin - ładowania)..

SPOSÓB UŻYCIA

UWAGI PRZED UŻYCIEM:

- Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.
- Przed użyciem produktu po raz pierwszy, ważne jest, by w pełni naładować baterie.

SPOSÓB UŻYCIA:

- Urządzenie może być stosowane przy podłączeniu do prądu lub na akumulatorach.
- Całkowicie rozwinąć kabel przed podłączeniem urządzenia.
- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF.
- Lampka kontrolna (H) zapali się

JAK SZCZOTKOWAĆ UBRANIA

- Położyć ubranie na płaskiej powierzchni.
- Uchwyt do zbierania kłaczek i zmechacenia porusza się i dopasowuje do konturów tkaniny Dzięki tej funkcji urządzenie może używane do zbierania kłaczki i zmechacenia z mebli i dywanów.
- Nie używać na zniszczonych lub starych ubraniach, gdyż może to spowodować większe szkody.
- Aby uzyskać najlepsze rezultaty, należy postępować według wskazówek:
- W celu szybszej eliminacji, usunąć pokrywę regulującą wysokość i szczotkować ubranie na małych obszarach przesuwając ją do przodu i do tyłu. (Rys.2).
- Aby supełki i zmechacenia przyległy, należy przesuwając szczotkę prostopadle i równoległe po ubraniu aż zostaną one z niej usunięte. (Rys.3).
- Jeśli ubrania są cienkie lub delikatne, należy je złożyć na pół i delikatnie operować szczotką. (Rys.4).

- Jeśli na ubraniach są ozdoby lub wystające części, należy ich unikać, aby ich nie zniszczyć. (Rys.5).
- Jeśli ubrania posiadają wzory, przeciągnąć urządzenie z kierunkiem wzorca, aby uzyskać lepsze efekty. (Rys.6).

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

- Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF.
- Wyłączyć z sieci elektrycznej.
- Wyjąć pojemnik na supełki i zmechanienia, i opróżnić go. (Rys.7).
- Wyczyścić urządzenie.

CZYSZCZENIE

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Demontaż krok po kroku:
- Zdjąć pokrywę regulującą wysokość.(Rys.8).
- Zdjąć zewnętrzną metalową kratkę tak jak wskazuje strzałka. (Rys.9).
- Zdjąć noże obrotowe i wyczyścić oś.(Rys.10).
- Ponownie zamontować w urządzeniu ostrze i kratkę zewnętrzną, robiąc to w odwrotnej kolejności (do demontażu). (Rys.11).
- Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, ni produktów z czynnikiem PH takich jak chlor, ani innych środków żrących.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.

Ελληνικά

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΧΝΟΥΔΙ COMPLET PERFECT PRO

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- A Εξωτερική μεταλλική σχάρα
- B Περιστρεφόμενα φύλλα
- C Άξονας περιστροφής
- D Δοχείο χνουδιών
- E Διακόπτης έναρξης/παύσης λειτουργίας
- F Πρίζα της συσκευής
- G Φορτιστής για τις μπαταρίες
- H Φωτεινή ένδειξη φόρτισης
- I Βούρτσα
- J Αντιστατική βούρτσα

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Προειδοποίηση: Η καινούργια μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη, και πρέπει να φορτιστεί στο μέγιστο πριν τη χρήση της συσκευής για πρώτη φορά.
- Φορτίστε την μπαταρία σε θερμοκρασία δωματίου μεταξύ 4 και 40°C.
- Συνδέστε τον φορτιστή (G) στο ρεύμα. (Fig.1).
- Θα ανάψει μια ένδειξη που δείχνει ότι ο φορτιστής είναι έτοιμος να ξεκινήσει τη φόρτιση της μπαταρίας.
- Ο αναγκαίος χρόνος για την πλήρη φόρτιση είναι 8 με 10 ώρες περίπου. Μην προσπαθήσετε ποτέ να υπερφορτίσετε τις μπαταρίες (παρότι προτείνεται η πρώτη φόρτιση να διαρκέσει 10 ώρες)..

ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλα τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος.
- Πριν να χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά το προϊόν, είναι σημαντικό να φορτίσετε πλήρως τις μπαταρίες μία φορά.

ΧΡΗΣΗ:

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται είτε με ρεύμα είτε με μπαταρίες.
- Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα.
- Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξη/παύση.
- Η φωτεινή (H) ένδειξη θα ανάψει.

ΠΩΣ ΝΑ ΒΟΥΡΤΣΙΖΕΤΕ ΡΟΥΧΑ

- Τοποθετήστε το ρούχο επάνω σε ομαλή επιφάνεια.
- Το χερούλι του αποχνουδωτή κινείται και προσαρμόζεται στα τελειώματα του υφάσματος. Χάρη σε αυτή τη λειτουργία, το προϊόν μπορεί επίσης να χρησιμοποιείται για την απομάκρυνση χνουδιού από έπιπλα και χαλιά.
- Μη χρησιμοποιείται τη συσκευή σε φθαρμένα ρούχα, για να αποφύγετε πιθανές ζημιές ή φθορές για τον χρήστη ή το ύφασμα.
- Για καλύτερα αποτελέσματα, ακολουθείστε τις παρακάτω συστάσεις:
- Για γρήγορη απομάκρυνση των χνουδιών, αφαιρέστε το καπάκι που ρυθμίζει το ύψος και βουρτσίστε το ύφασμα ανά περιορισμένες ζώνες του υφάσματος προς τα εμπρός και προς τα πίσω. (Fig.2).

- Για να κολλήσουν τα χνούδια, κινήστε τη βούρτσα δεξιά αριστερά και επάνω κάτω στο ύφασμα, μέχρι να απομακρυνθούν τα χνούδια. (Fig.3).
- Σε περίπτωση λεπτών υφασμάτων, διπλώστε τα σε δύο στρώσεις και βουρτσίστε τα απαλά. (Fig.4).
- Σε περίπτωση ανάγλυφων υφασμάτων ή υφασμάτων με ενθέματα, να αποφεύγεται την επαφή με τα ενθέματα ή τις προεξοχές. (Fig.5).
- Σε περίπτωση υφασμάτων με σχέδια, κινήστε τη συσκευή στην κατεύθυνση του σχεδίου για να επιτύχετε καλύτερα αποτελέσματα. (Fig.6).

ΑΦΟΥ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

- Σταματήστε τη λειτουργία της συσκευής, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξη/παύση.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Αφαιρέστε το δοχείο των χνουδιών και αδειάστε το. (Fig.7).
- Καθαρίστε τη συσκευή.

ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ

- Αποσυνδέετε τον ηλεκτρικό φορτιστή από το ρεύμα και αφήστε τη να ψυχρανθεί πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
- Αποσυναρμολογήστε τη συσκευή ακολουθώντας τα βήματα που περιγράφονται παρακάτω:
- Αφαιρέστε το καπάκι ρύθμισης του ύψους.(Σχ.8).
- Αφαιρέστε την εξωτερική μεταλλική σχάρα προς την κατεύθυνση του τόξου. (Fig.9).
- Αφαιρέστε τις περιστρεφόμενες λεπίδες και καθαρίστε τον άξονα με τη βούρτσα.(Σχ.10).
- Συναρμολογήστε και πάλι τις λεπίδες και την εξωτερική σχάρα στη συσκευή, ακολουθώντας τα ίδια βήματα αντίστροφα. (Fig.11).

- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί, βρεγμένο με μερικές σταγόνες απορρυπαντικού και μετά στεγνώστε τη.
- Μη χρησιμοποιείται διαλυτικά ούτε προϊόντα με όξινο ή αλκαλικό παράγοντα pH, όπως η χλωρίνη, ούτε λειαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην εμβαπτίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, ούτε να τη βάζετε κάτω από τη βρύση.

Русский

МАШИНКА ДЛЯ УДАЛЕНИЯ КАТЫШКОВ PERFECT COMPLET PRO

ОПИСАНИЕ

- A Наружная сетка
- B Вращающиеся ножи
- C Вращающийся вал
- D Резервуар для сбора катышков
- E Кнопка On/off
- F Розетка
- G Зарядное устройство
- H Индикатор зарядки
- I Щетка
- J Антистатическая щетка

ЗАРЯДКА БАТАРЕЙКИ

- **ВНИМАНИЕ!** новый аккумулятор заряжен не полностью, поэтому он должен быть заряжен до конца до того, как прибор будет использован в первый раз.
- Заряжайте аккумулятор при температуре воздуха от 4 до 40°C.
- Подключите зарядное устройство (G) к сети. (Fig.1).
- Загорится контрольный индикатор, указывающий, что зарядное устройство готово начать зарядку аккумулятора.
- Для полного заряда аккумулятора необходимо примерно от 8 до 10 ч. Никогда не пытайтесь зарядить аккумулятор больше нормы (хотя, по рекомендации, первый заряд аккумулятора должен длиться 10 часов)

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

- Убедитесь в том, что вы полностью распаковали прибор.
- Перед использованием прибора в первый раз важно полностью зарядить аккумулятор прибора.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

- Прибор можно использовать как непосредственно подключенным к электросети, так и на батарейках.
- Полностью разверните кабель перед подключением к сети.
- Вытяните кабель питания на нужную длину
- Подключите прибор к сети.
- Включите прибор, используя кнопку on/off.
- Загорится (H) сигнального индикатора.

КАК УДАЛЯТЬ КАТЫШКИ:

- Положите одежду на гладкую поверхность.
- Ручка машинки перемещается и адаптируется к контуру ткани. Эта функция делает прибор пригодным для удаления пуха с мебели и ковров.
- Не используйте прибор на одежде, которая надета на ком-либо, чтобы не нанести вред человеку и не повредить предмет одежды.
- Для достижения наилучших результатов следуйте следующим рекомендациям:
- Для быстрого удаления катышков возьмите насадку «удалитель катышков» и круговыми движениями водите на небольшой области, снимая катышки сверху вниз. (Fig.2).

- При работе с ворсистой тканью держите прибор перпендикулярно и параллельно, пока не снимите все катышки. (Fig.3).
- При работе с тонкой тканью сложите ее в два слоя и аккуратно снимите катышки. (Fig.4).
- При работе с одеждой с накладками или аппликациями избегайте контакта прибора с аппликациями или накладками. (Fig.5).
- На одежде с рисунком для наилучшего результата перемещайте прибор в направлении рисунка. (Fig.6).

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:

- Выключите прибор, используя переключатель on/off.
- Отключите прибор от сети.
- Выньте резервуар для сбора катышков и опустошите его. (Fig.7).
- Очистите прибор.

ОЧИСТКА

- Отсоедините зарядное устройство от сети и дайте прибору остыть перед тем, как начать работу.
- Разберите прибор в соответствии со следующей инструкцией:
- Снимите насадку «удалитель катышков» (Fig.8).
- Снимите наружную сетку, поворачивая ее так, как показывает стрелка. (Fig.9).
- Выньте вращающиеся ножи и почистите вращающийся вал щеткой. (Fig.10).
- Всегда устанавливайте ножи и наружную сетку на прибор. (Fig.11).

- Очистите прибор, используя влажную ткань и несколько капель чистящей жидкости, а затем сухую ткань.
- Не допускается использовать растворители или продукты на основе кислоты или с высоким уровнем pH, например, отбеливатель, а также абразивные чистящие вещества.
- Не помещайте электроприбор в воду или иную жидкость, а также под струю воды.

Română

APARAT PENTRU ÎNTREȚINEREA HAINELOR PERFECT COMPLET PRO

DESCRIERE

- A Folie exterioară
- B Lame rotative
- C Ax de rotație
- D Container umplutură
- E Întrerupător pornire/oprire
- F Priza dispozitivului
- G Încărcător baterie
- H Indicator luminos pentru încărcare
- I Perie
- J Perie antistatică

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

- **Atenție:** O baterie nouă nu este încărcată complet, de aceea trebuie pusă la încărcat înainte ca aparatul să fie utilizat pentru prima dată.
- Încărcați bateria la o temperatură atmosferică între 4 și 40 °C.
- Conectați încărcătorul (G) la rețeaua de alimentare. (Fig. 1).
- Se va aprinde o lumină pilot pentru a indica faptul că încărcătorul este pregătit pentru a începe să încarce bateria.
- Aproximativ 8 și 10 ore sunt necesare pentru încărcarea completă a bateriei. Nu încercați niciodată să supraîncărcați bateria (cu toate acestea, este recomandat ca prima încărcare a bateriei să dureze 10ore).

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Asigurați-vă că ați îndepărtat toate ambalajele produsului
- Înainte de a utiliza acest produs pentru prima dată, este important să încărcați bateriile complet.

UTILIZARE:

- Aparatul poate fi utilizat prin conectarea directă la rețea sau prin utilizarea bateriilor.
- Desfășurați complet cablul înainte de a-l introduce în priză.
- Scoateți cablul din carcasă până la lungimea necesară.
- Conectați aparatul la rețeaua de alimentare.
- Porniți aparatul, utilizând butonul de pornire/oprire.
- Indicatorul luminos (H) se va aprinde.

CUM PUTEȚI CURĂȚA HAINELE DE SCAME:

- Așezați articolul de îmbrăcăminte pe o suprafață dreaptă.
- Mânerul cercului cu rol de eliminare se mișcă și se adaptează la conturul țesăturii. Această caracteristică îl face, de asemenea, potrivit pentru îndepărtarea scamelor din mobilier și covoare.
- Nu utilizați aparatul pe articole de îmbrăcăminte care sunt uzate pentru a evita vătămarea utilizatorului sau deteriorarea articolului de îmbrăcăminte.
- Pentru cele mai bune rezultate, urmați aceste recomandări:
- Pentru o îndepărtare rapidă, luați cercul cu rol de eliminare și curățați efectuând mișcări scurte, înainte și înapoi pe haine. (Fig. 2).
- Pentru scame aderente, treceți pe deasupra hainelor perpendicular și paralel până când acestea sunt eliminate. (Fig. 3).

- Pe hainele cu textură fină, stivuiți-le în două straturi și curățați-le cu delicatețe. (Fig.4).
- În cazul hainelor cu elemente ieșite în relief sau aplicații, evitați contactul cu acestea sau proeminențele.. (Fig. 5).
- În cazul hainelor cu modele, mișcați aparatul în direcția modelului pentru rezultate mai bune. (Fig.6).

DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE FOLOSIT APARATULUI:

- Opriți aparatul de la întrerupătorul pornit/oprit.
- Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare.
- Scoateți recipientul cu puf și goliți-l corespunzător. (Fig.7).
- Curățați aparatul.

CURĂȚARE

- Decuplați încărcătorul bateriei de la priză și lăsați-l să se răcească înaintea oricărei operații de curățare.
- Dezasamblați aparatul conform următorilor pași:
- Scoateți cercul cu rol de eliminare. (Fig.8).
- Scoateți folia externă în direcția săgeții. (Fig.9).
- Scoateți lamele rotative și curățați arborele cu lame cu ajutorul periei. (Fig.10)
- Montați lamele și folia externă în aparat în ordine inversă. (Fig.11).
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de detergent lichid, apoi uscați-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, precum înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid și nici nu țineți aparatul sub jet de apă.

БЪЛГАРСКИ

ОТСТРАНИТЕЛ НА МЪХЧЕТА COMPLET PERFECT PRO

ОПИСАНИЕ

- С Външно метално ножче
- D Въртящи се ножчета
- E Въртяща се ос
- F Контейнер за мъхчета
- G Прекъсвач за включване/изключване
- H Щепсел на уреда
- I Зарядно устройство на батериите
- J Светлинен индикатор за зареденост
- K Четка
- J Антистатична четка

ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

- Внимание: Новата батерия не е напълно заредена; тя следва да се зареди максимално преди използването на уреда за пръв път.
- Заредете батерията при температура на околната среда между 4 и 40°C
- Включете зарядното устройство (G) към захранващата мрежа. (Fig.1).
- Ще светне бутон, който ще ви покаже, че зарядното устройство е готово да започне зареждането на батерията.
- Необходимото време за пълно зареждане е приблизително между 8 и 10 часа В никакъв случай не се опитвайте да заредите по-дълго батериите, въпреки че е препоръчително първото зареждане да се извърши в продължение на 10 часа..

НАЧИН НА УПОТРЕБА

ЗАБЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА:

- Уверете се, че изцяло сте отстранили опаковката на уреда.
- Преди употреба за първи път е важно да заредите изцяло батериите.

УПОТРЕБА:

- Уреда може да се използва включен към захранващата мрежа или на батерии.
- Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда.
- Включете уреда в електрическата мрежа.
- Включете уреда чрез прекъсвача за включване/ изключване.
- Светлинният индикатор (H) ще светне

КАК ДА ИЗЧЕТКВАТЕ ДРЕХИТЕ

- Поставете дрехата върху равна повърхност.
- Дръжката за премахване на мъха е подвижна и се приспособява към особеностите на плата. Благодарение на този режим уредът, също така, може да се използва за отстраняване на мъхчета от мебели и килими.
- Не използвайте уреда върху захабени дрехи, за да избегнете възможни вреди при потребителя или дрехата.
- За да получите по-добри резултати, следвайте следните препоръки:
- За бързо премахване, поставете приставката на минималната височина и изчеткайте дрехата напред и назад. (Fig.2).

- За да могат мъхчетата да полепнат, движете четката перпендикулярно и паралелно по дрехата, докато изчезнат. (Fig.3).
- При фини дрехи, сгънете дрехата на два ката и я изчеткайте внимателно. (Fig.4).
- При дрехи с релеф или приложения, избягвайте контакта с приложенияте или изпъкналостите. (Fig.5).
- При шарки по дрехите, движете уреда в посоката на шарките за да получите по-добри резултати. (Fig.6).

СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С УРЕДА:

- Спрете уреда от бутона за включване/ изключване.
- Изключете уреда от електрическата мрежа.
- Извадете контейнера за мъхчета и го изпразнете (Fig.7).
- Почистете уреда.

ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да се охлади преди да започнете да го почиствате.
- Демонтирайте уреда като следвате следните стъпки:
- Извадете капака, регулиращ височината.(Fig.8).
- Извадете външното метално ножче в посока на стрелката (Fig.9)
- Извадете въртящите се ножчета и почистете оста с четката.(Fig.10).
- Поставете наново ножчетата и външното ножче в уреда, като следвате обратните стъпки (Fig.11).

- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миещ препарат, след което го подсушете.
- За почистването на уреда не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен рН фактор, като белина и абразивни продукти.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност и не го поставяйте под течаща вода.

كيفية تفريش قطع الملابس

ضع قطعة الملابس على سطح أملس.
-يتحرك مقبض مزيل الزغب ويتكيف مع محيط النسيج. وبفضل هذه الوظيفة يمكن أيضاً استخدام المنتج لإزالة الزغب عن الأثاث والسجاد.
لا تستخدم الجهاز في الملابس البالية، من أجل تجنب الأضرار المحتملة للمستخدم أو قطعة الملابس.
للحصول على أفضل النتائج، اتبعي هذه التوصيات:
-للإزالة السريعة، قم بإزالة الغطاء المنظم للارتفاع وقم بتفريش الملابس في مناطق صغيرة من

الملابس إلى الأمام وإلى الوراء. (Fig.2).

-لكي يلتصق الزغب، حرك الفرشاة عمودياً بالتوازي على قطعة الملابس حتى يتم إزالة الزغب.

(Fig.3).

في الملابس ذات نسيج ناعم، اطويها إلى طبقتين وقم بتفريشها بلطف. (Fig.4).

- في الملابس بارتفاعات بارزة أو تطبيقات، تجنب الاتصال مع التطبيقات أو البروزات. (Fig.5).

- في الملابس بتفاصيل، قم بتحريك الجهاز في اتجاه التفصيل للحصول على أفضل النتائج. (Fig.6).

بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:

أوقف الجهاز عن طريق مفتاح التشغيل/الإيقاف.

افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي.

انزع خزان الوبر وباشر بتفريغه. (Fig.7).

نظف الجهاز.

التنظيف

افصل قابس الشاحن الكهربائي من التيار واتركه يبرد قبل البدء بأي عملية تنظيف.

قم بفك الجهاز باتباع الخطوات المبينة التالية:

-انزع الغطاء المنظم للارتفاع(Fig.8).

- انزع الشبكة المعدنية الخارجية في اتجاه السهم. (Fig.9).

-انزع الشفرات الدوارة ونظف المحور بالفرشاة.(Fig.10).

- قم بتركيب الشفرات من جديد والشبكة الخارجية على الجهاز باتباع الخطوات العكسية.

(Fig.11).

نظف الجهاز بقطعة قماش مبللة مشربة ببضع قطرات من منظف ثم جففه بعد ذلك.

لا تستخدم مواد مذيبة ولا منتجات بعنصر رقم هيدروجيني حمضي أو أساسي مثل المبيضات ولا

منتجات كاشطة لتنظيف الجهاز.

لا تغطس الجهاز في الماء أو سائل آخر، ولا تضعه تحت الصنبور.

العربية

مزيل الزغب

COMPLET PERFECT PRO

الوصف

- A شبكة معدنية خارجية
- B صفائح دوارة
- C محور دوران
- D خزان الزغب
- E مفتاح تشغيل/إيقاف
- F مأخذ التيار في الجهاز
- G شاحن البطاريات
- H مؤشر ضوئي للشحن
- I فرشاة
- J فرشاة مكافحة ساكنة

شحن البطارية

تحذير: إن البطارية الجديدة لا تأتي مشحونة تماماً ويجب أن تكون مشحونة بالكامل قبل استخدام الجهاز لأول مرة.
اشحن البطارية عند درجة حرارة الغرفة ما بين 4 و 14 درجة مئوية.

أوصل قابس الشاحن (G) بالتيار الكهربائي. (Fig. 1).
سيضيء المؤشر الذي يشير إلى أن الشاحن جاهز لبدء شحن البطارية.
إن الوقت اللازم للشحن الكامل هو ما يقرب من 8 إلى 10 ساعات. ولا تحاول مطلقاً زيادة شحن البطاريات (على الرغم من أنه يُصح بعمل الشحن الأول لمدة 10 ساعات من الشحن).

طريقة الاستخدام

ملاحظات أولية للاستعمال:

تأكد من إزالة جميع مواد التعبئة والتغليف من المنتج.
قبل استخدام المنتج لأول مرة، من المهم عمل الشحن الكامل للبطاريات.

الاستعمال:

- يمكن استخدام الجهاز موصولاً بالتيار أو بالبطاريات.
- انشر السلك بالكامل قبل توصيل القابس.
- أوصل قابس الجهاز بالتيار الكهربائي.
- شغل الجهاز، عن طريق تحريك زر التشغيل/الإيقاف.
- سوف يضيء المؤشر الضوئي (H)

Español

GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://taurus-home.com/>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://taurus-home.com>

Català

GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://taurus-home.com/>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://taurus-home.com>

English

WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://taurus-home.com/>

You can also request related information by contacting us.

You can download this instruction manual and its updates at <http://taurus-home.com/>

Français

GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://taurus-home.com/>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://taurus-home.com/>

Deutsch

GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäss der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://taurus-home.com/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://taurus-home.com/>

Italiano

GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link:

<http://taurus-home.com/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://taurus-home.com/>

Português

GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://taurus-home.com/>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto conosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://taurus-home.com/>

Català

GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha

d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://taurus-home.com/>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://taurus-home.com>

Nederlands

GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantievoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://taurus-home.com/>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://taurus-home.com/>

Polski

GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich prawa lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://taurus-home.com/>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://taurus-home.com/>

Ελληνικά

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματα ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://taurus-home.com/>

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://taurus-home.com/>

Русский

ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической поддержке клиентов.

Вы можете найти ближайшие из центров, пройдя по следующей веб-ссылке: <http://taurus-home.com/>

Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами (см. последнюю страницу руководства).

Вы можете скачать это руководство и обновления к нему по адресу <http://taurus-home.com/>

Română

ГARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://taurus-home.com/>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://taurus-home.com/>

Български

ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

Най-близкия до Вас сервиз можете да откриете на следния линк: <http://taurus-home.com/>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://taurus-home.com/>

العربية

الضمان والمساعدة التقنية

يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي

مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.

يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التال:

(حسب العلامة التجارية) <http://taurus-home.com>

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع
<http://taurus-home.com>

COUNTRY	ADDRESS	PHONE
Algeria	Zone d'Activite, N° 62, Constantine	213770777756
Argentina	Av. del Libertador 1298,(B1638BEY), Vicente López (Pcia. Buenos Aires)	541153685223
Belgium	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Benin	359 Av. Steinmetz, 1930, Cotonou	0299-21313798
Bulgaria	265,Okolovrasten Pat, Mladost 4, 1766, Sofia	35929211120 / 35929211193
Burkina Faso	Avenue Bassawarga, 01 BP915, Ouagadougou	226 25301038
Congo (Republic of)	98 Blvd General Charles de Gaulle, Pointe Noire	242066776656
Cyprus	20, Bethlehem Str. / P.O.Box 20430, 2033, Strovolos	35722711300
Czech Republic	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Democratic Republic of the Congo	AV. Pont Canale N° 3440, Kinshasa	00243-991223232
Equatorial Guinea	SN Av Patricio Lumumba y C/ Jesus B, Bata	00240 333 082958 / 00240 333 082453
Equatorial Guinea	Calle de las Naciones Unidas, PO box 762, Malabo	240333082958 / 240333082453
España	Avda Barcelona, S/N, 25790 Oliana (Lleida) atencioncliente@taurus.es	902 118 050
Ethiopia	Lideta Sub City Kebele 10 H.NO 124, Addis Ababa	+251 11 5518300
France	Za les bas musats 18, 89100, Malay-le-Grand	03 86 83 90 90
Gabon	BP 574, Port-Gentil Centre-ville	24101552689 / 24101560698
Ghana	Ederick Place, Accra-Ghana	302682448 / 302682404
Gibraltar	11 Horse Barrack Lane, 54000, Gibraltar	00350 200 75397 / 00350 200 41023
Greece	Sapfous 7-9, 10553, Athens	+30 21 0373 7000
Guinea	BP 206, GN, Conakry	(224) 622204545
Hong Kong	Unit H,13/F., World Tech Centre, Hong kong	(852) 2448 0116 / 9197 3519
Hungary	Késmárk utca 11-13, 1158, Budapest	+36 1 370 4519
India	C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301, Delhi	(+91) 120 4016200
Ivory Coast	01 Rue Des Carrossiers-Zone 3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)	22521251820 / 225 21 353494
Jordan	28 Basman St Down town, Amman	+962 6 46 222 68
Kuwait	P.O. BOX 3379 hawally, 32034, Hawally	+965 2200 1010
Lebanon	Damascus Highway; Sciale Building, Jamhour	9615922963
Luxembourg	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Mali	BP E2900, Dravela Bolibana	223227216 / 223227259

Marruecos	Big distribution society 4 Rue 13 Lot. Smara Oulfa, Casablanca	(+212) 522 89 40 21
Mauritania	134 Avenue Gamal Abdener Ilot D, Nouakchott	2225254469 / 2225251258
Mexico	Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México	(+52) 55 55468162
Montenegro	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Netherlands	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Nigeria	8, Isaac; John Str, G.R.A Ikeja Lagos	23408023360099
Paraguay	Denis Roa 155 c/ Guido Spano, Asunción	21665100
Peru	Calle los Negocios 428, Surquillo, Lima	(511) 421 6047
Portugal	Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B, 1600-677, Lisboa	+351 210966324
Romania	Dudesti Pantelimon 23, 410554, Bucharest	031.805.49.58
Serbia	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Slovakia	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Southafrica	Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619, Johan- nesburg	(+27) 011 392 5652
Tunisia	2, Rue de Turquie, Tunis	21671333066
Ukraine	Block 6, Ap Housing Estate Topol-2, B, 49000, Dnepropetrovsk	380563704161 / 380563704161
United Arab Emirates	P.O.BOX 8543, Dubai	14506246200
Uruguay	Luis Alberto de Herrera 3468, 11600, Montevideo	598 2209 28 00
Vietnam	Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi	84437658111 / 84437658110





taurus

Avda. Barcelona, s/n
25790 Oliana
Spain

Rev. 04/08/20